



"منجالین چینتا ابادی دالم رومہتک"

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ: وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ
أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ
إِمَامًا.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ
وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ
وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ! اتَّقُوا اللَّهَ، أَوْصِيكُمْ
وَأَيَّيَ بَتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ. قَالَ اللَّهُ تَعَالَى:



يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا
وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.

سیدغ جمعة یغ درحمتي الله،

ماريله کیت برتقوی کقد الله سبحانه
وتعالی دغن مغمملکن سلوروه شریعة اسلام
دالم کهیدوقن دسمقیغ طاعة مخرجاکن سکالا
کفرضوان دان مغهیندري سکالا کمنکرن.
سموک هیدوق کیت اکن سنتیاس درحمتي دان
دبرکتی ددنیا این دان دأخیره کلک.

سیدغ جمعة یغ درحمتي الله،

سسوغکوهن سموا انسان قرلوکن کاسیه
سایغ اونتوق بهاکیا. انق قرلوکن کاسیه ایبو،
ایبو دان باف جوک قرلوکن کاسیه سایغ انق-



انقش. سوامي ايغين دکاسيهي، ايستري ايغين
دبلاي دغن کاسيه مسرا. مشارکت يغ قپايغ
سسام اغکوتان اکن ملاهيرکن سواسان امان
دان هر موني. اي برمولا دان لاهير درقد
رومتهغک بهاگيا يغ دناءوغي کاسيه دان
چينتا.

جوسترو، کيت سموا قرلو مپايغي دان
دسايغي اونتوق منجامين کبهاضياءن
هيدوق. دأتس کثاتان اين، خطبة جمعة اکن
مبنتهگن تاجوق "منجالين چينتا ابادي دالم
رومتهغک".

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

چينتا يغ مورني هاش لاهير درقد نالوري يغ
سوچي دان دقندو دغن شريعة اسلام. چينتا



اداله فطرة سمولا جادي ماءنسي. إسلام جوک
اداله اکام فطرة یغ سنتیاس میدیاکن قندوان دان
سالورن اونتوق ماءنسي ممنوهي تونتوتن
فطرهن.

فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة الروم اية
30؛

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ
النَّاسَ عَلَيْهَا ۚ لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ۚ ذَلِكَ الدِّينُ
الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

"مک هادقکنله وجهمو (مغیخلاصکن
دیریمو) کاره اکام الله فطرة الله یغ تله
منچیفتاکن ماءنسي منوروت فطرة ایت،
تیدقله قاتوت اد سبارغ قروبهن قد اکام الله



ايت؛ ايتوله اکام یغ لوروس، تتاقي کبايقن
ماءنسي تيدق مغانهوي".

جوسترو، اونتوق ممستيکن جالینن چینتا
کاسیه ککل ابادي دالم رومهتغک کیت قرلو
مرجوع کقد قندوان اسلام. کیت قرلو سالیغ
کنل-مغلي، مهمي انتارا سسام قاسغن سوامي
ايسزي برداسرکن شریعة اسلام.

فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة النساء اية
١٦

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ
وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا
وِنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿١٦﴾



"واهاي سكالين ماءنسي! برتقواله كقد
توهن کامو یغ تله منچيقتاکن کامو (برمولا)
درقد ديري یغ ساتو (ادم)، دان درقدان الله
منچيقتاکن ایستريش (حوی) دان جوک ممبیاکن
درقد کدوا-دواش کتورونن للاکي دان قرمقوان
یغ راماي؛ دان برتقواله کقد الله یغ کامو
سالو ممینتا دغن مپیوت-پیوت نامان، سرتا
قلیهاراله هوبوغن (صلة الرحم) قوم قرابة؛
کران سسوغکوهش الله سنتیاس ممرهاتي
(مغاوسي) کامو".

ایة این منجلسکن بهاوا وانیتا اداله سبهاکین
درقد للاکي دان منجادی قلغکف کقد
کولوغن للاکي. لالو دغن قپاتوان کدوا-دواش
لاهیله کتورونن مریک.



ايغته بهاوا کيت ساليغ ممرلوکن. للاکي
تيدق موغکين هيدوف سمقورنا تنقا وانيتا،
بکيتو جوک سباليقش. مک برسيفکف باءيقله
ترهادف سسام قاسغن کيت دان قرلوله ساليغ
مغهرضائي. الله جوک منونتوت اکر کيت
مملهارا هوبوغن صلة الرحم کران اي اداله
ساله ساتو جامينن کبهاضياغن هيدوف
کيت. ماعنسي قرلو هيدوف سچارا برجماعة
اونتوق ميمقورناکن کقرلوان هيدوف مريک.

سیدغ جمعة یغ درحمتي الله،

رسول الله ﷺ جوک منجلسکن بهاوا
وانيتا قرلو دديديق دغن قنوه صبر دان سچارا
برتروسن. قيمقين دان بيمبيغله ايس تري اونتوق
منجادي قاسغن ترباءيق کيت. وانيتا ميمغ
طبيعة اصلش برصفة لمه لمبوت. ککرسن تيدق



اکن مبواهکن سبارغ فراوبهن یغ باءیق ماله
اکن موسنهکن سکالا کباءیقن یغ سدیا اد.
حدیث درقد ابو هریره رضی الله عنه بهاوا
رسول الله ﷺ برسبدا؛

اسْتَوْصُوا بِالنِّسَاءِ فَإِنَّ الْمَرْأَةَ خُلِقَتْ مِنْ ضِلَعٍ
وَإِنَّ أَعْوَجَ شَيْءٍ فِي الضِّلَعِ أَعْلَاهُ فَإِنْ ذَهَبَتْ
تَقِيمُهُ، كَسَرْتَهُ، وَإِنْ تَرَكَتَهُ، لَمْ يَزَلْ أَعْوَجَ
فَاسْتَوْصُوا بِالنِّسَاءِ.

"برفسن-فسنله کفد قوم وانیتا، کران
سسوغکوهن وانیتا دچیقتا درقد تولغ روسوق
دان تولغ روسوق یغ قالیغ بیغکوق اداله یغ
بهاکین یغ قالیغ اتسن. جک کامو چوبا
ملوروسکنش کامو اکن ممتهکنش نامون جک



کامو ممبارکنش دي اکن ککل بیغکوق. مک
تروسله برقسن-قسن کقد قوم وانیتا".
(روایة البخاری)

سنتیاس برسیکف تنغ، صبر، برضاءول
باءیق دان سریغ ممبتو ایستری اداله سنة
رسول الله ﷺ یغ واجر کیت چونتوهی.
بکیندا منکسکن بهاوا للاکی یغ ملاینی
ایستریث دغن بءیق دان قنوه کاسیه سایغ
اداله سباءیق-باءیق انسان.
حدیث درقد عائشة رضي الله عنها بهاوا
رسول الله ﷺ برسبدا؛

خَيْرُكُمْ خَيْرُكُمْ لِأَهْلِيهِ وَأَنَا خَيْرُكُمْ لِأَهْلِي.



"اورغ یغ قالیغ باءیق دکالغن کامو ایاله
اورغ یغ قالیغ باءیق (فرضاءولنت) دغن
اهلي کلوارکان دان اکو اداله اورغ یغ قالیغ
باءیق درقد کالغن کامو دغن اهلي
کلوارکاناکو".

(روایة الترمذی)

سیدغ جمعة یغ درحمی الله،

دغن لاین دان بیمیغن باءیق یغ برتروسن
قستی کاسیه دان چینتا اکن بربوغا دان مکر
دالم جیوا. وانیتا یغ طبیعتن لمه لمبوت قرلو
دلاین دان ددیق سچارا تنغ دان برویباوا
اونتوق موقوف کیقینن دان چینتاش کقد
سوامیش. کویباواغن دان کتغن سوامی اکن
مبوات ایستری تنغ دان منخینتاءای سوامیش
کران کاسیه دان کیقینن کقد کامقوهن



ناءو غن تمقت دي برتدوه. اينيله رهسيا
کرو کونن دان کبهاضيا عن رومهتغک.

سیدغ جمعة یغ درحمتي الله،

سفرکارا لاکي یغ قرلو دقندغ سیریوس
اداله کأوفایا عن سوامی سلاکو کتوا کلوارک
دالم میدیاکن کقرلوان نفقة انق ایستری دغن
سمفورنا. قغاباین ترهادف تغکو غجواب این
اداله قندا کرونتوهن نیلای چینتا کاسیه دالم
رومهتغک. مان موغکین چینتا داقت دقرتاهنکن
جک حق اساس دالم کلوارک دأبایکن.

فرمان الله سبحانه وتعالی دالم سورة النساء اية

؛34



الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ
بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ... ﴿۳۴﴾

"قوم للاکي ایت، اداله قمیقین ترهادق
قوم وانیتا دسبیکن الله تله ملیهکن اورغ
للاکي (دغن بیراف کایستیمیوان) مغاتسی
قوم وانیتا دان جوک کران اورغ للاکي تله
منفقهکن (مبلنجاکن) سبهاکین درقد هرتا
مریق...".

دسمقیغ ایت، اونتوق منجامین چینتا دان
کاسیه برقنچغن ستیاف سوامی قرلو مبهانیاکن
کلوارکاٹا دن مپدیاکن کسمفورنآان
کهیدوقن. سوامی یغ دخینتآای اولیه ایستری
دان انق-انقن اداله سوامی دان باف یغ براوسها
کیکیه مندیق مباحونکن ایکونومی دان



میدیاکن کهیدوقن یغ سلیسا اونتوق
کلوارکاث. سبالیقن سوامی یغ کاکل
میمقورناکن تغکوغجواب این اکن کاکل
مراءیه کاسیه دان چینتا انق استریش.

حدیث درقد نافع بن عبدالحارث بهاوا
رسول الله ﷺ برسبدا؛

مِنْ سَعَادَةِ الْمَرْءِ الْجَارُ الصَّالِحُ وَالْمَرْكَبُ
الْهَنِيُّ وَالْمَسْكَنُ الْوَاسِعُ.

"انتارا تندا کبهاضیاءن سساورغ ایت،
اداله میلیکی جیرن یغ باءیق، کندراعن یغ
ایلوق دان تمت تیغکل یغ لواس سلیسا".

(روایة احمد)



سید غ جمعة یغ درحمی الله،

ماریلہ کیت مغمبس کمبالی ببراڤ
ایتیقاتی قنتیغ خطبة قد هاری این، انتارا
ایاله؛

قرتام : سسوغکوهن جالینن کاسیه دان
چینتا دالم رومهتغک داقت
دقوق دغن سیکف سالیغ
مغلی، مهمی دان
مغرضائی انتارا قاسغن
سوامی استری.

کدوا : سسوغکوهن وانیتا قرلوکن
بیمبیغن برسو لم کاسیه سایغ
اونتوق کاکه مباحونکن سبواه



رومہتغک یغ بہاکیا برسام
سوامین.

کتیک : سسو غکوہن سوامی سلاکو
کتوا کلورک سواجرت براوسہا
کیکیہ میدیاکن کقرلوان دان
کسلیساعن ہیدوف کلوارکات
اکر کاسیہ سایغ ترقاہت کوکوہ
دہاتی اہلی کلوارک ترہادقن.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي
ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿۲۱﴾



"دان انتارا تندا ۲ (یغ مبقوتیکن ککو اساعن
دان رحمتن)، بهاوا دي منچیتاکن اونتوق
کامو ایستری ۲ درقد جنیس کامو سندیری،
سوقایا کامو هیدوف بهاکیا دغنن دان
دجادیکنن انتارا کامو (سوامی ایستری)
فرا ساعن کاسیه سایغ دان کاسیهن بلس.
سسوغکوهن یغ دمکین ایت، مغاندوغي
کترغن ۲ (یغ منیمبولکن کسدرن) باکی اورغ
یغ برفیکیر".

(الروم: 21)

بَارَكَ اللهُ لِيْ وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ،
وَنَفَعَنِيْ وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيْهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ



الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتُهُ، إِنَّهُ هُوَ
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي
وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ،
فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.



خطبة كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ، وَرَزَقَنَا مِنَ
الطَّيِّبَاتِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، لَا
شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ
وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى
يَوْمِ الدِّينِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ فَقَدْ فَازَ
الْمُتَّقُونَ.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا.



اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ وَارْضَ اللَّهُمَّ
عَنْ أَصْحَابِهِ وَقَرَابَتِهِ وَأَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّاتِهِ أَجْمَعِينَ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ ، إِنَّكَ سَمِيعٌ
قَرِيبٌ مُجِيبُ الدَّعَوَاتِ وَيَا قَاضِيَ الْحَاجَاتِ.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ وَنَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِنَبِيِّكَ الْأَمِينِ،
وَنَسْأَلُكَ بِأَسْمَائِكَ الْحُسْنَى وَصِفَاتِكَ الْعُظْمَى أَنْ

تَحْفَظَ بَعَيْنِ عِنَايَتِكَ الرَّبَّانِيَّةِ وَبِحِفْظِ وَقَايَتِكَ
الصَّمَدَانِيَّةِ، جَلَالَةَ مَلِكِنَا الْمُعْظَمِ سُلْطَانَ

سَلَغُورَ، سُلْطَانَ شَرَفِ الدِّينِ ادریس شاه الحاج

ابن المرحوم سُلْطَانَ صَلَاحُ الدِّينِ عبد العزيز شاه

الحاج.



اللَّهُمَّ أَدِمِ الْعُونَ وَالْهَدَايَةَ وَالتَّوْفِيقَ، وَالصِّحَّةَ
وَالسَّلَامَةَ مِنْكَ، لِيُولِيَّ عَهْدِ سَلَاعُورِ، تَعْكُو أَمِيرِ
شَاهِ ابْنِ السُّلْطَانِ شَرَفُ الدِّينِ اِدْرِيسِ شَاهِ
الْحَاجِ فِي أَمْنٍ وَصَلَاحٍ وَعَافِيَةٍ بِمَنِّكَ وَكَرَمِكَ يَا
ذَالْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ. اللَّهُمَّ أَطِلْ عُمَرَهُمَا
مُصْلِحِينَ لِلْمُوظَّفِينَ وَالرَّعِيَّةِ وَالْبِلَادِ، وَبَلِّغْ
مَقَاصِدَهُمَا لِطَرِيقِ الْهُدَى وَالرَّشَادِ.

يا الله، ائڪاوله توهن يڄ مها بر ڪواس، ڪامي
برشڪور ڪحضرتو يڄ مليمقهڪن رحمة دان
نعمة، سهيڱڪ ڪامي داقت منروسڪن اوسها
ڪاره ممقرڪو ڪوهڪن نڪارا اومت اسلام
خصوصن نڪري سلاغور، سباڪاي نڪري
ايدامن، ماجو، سجهترا دان بر ڪبا جيڪن.



جوسٽرو کامي قوهون کحضرتو يا الله،
تتفکنله ایمان کامي، تیغتکنله عمل کامي،
کوکوهکنله قرقادوان کامي، مورھکنله رزقي
کامي، تمبهکن کامي دغن علمو دان کماھيرن،
سوبورکنله جيوا کامي دغن اخلاق موليا،
ليندوغيله کامي درقد اوجينمو یغ برت سقرتي
کماراو قنجغ، بنجیر بسر، وابق قپاکيت،
فرسغکيتاءن، کمسکينن دان لاءين ۲، سوقايا
هيدوف کامي اکن سنتياس برتمبه معمور دان
برکة.

يا الله، بوکاکنله هاتي کامي اونتوق
ملقساناکن عبادة زکاة سباکایمان یغ تله اشکاو
فرضوکن. برکتيله هيدوف اورغ یغ ملقساناکن
تونتوتن برزکاة، مپايغي فقير مسکين. سوچپکنله
هرتا دان جيوا مريک، ليندوغيله کولوغن فقراء



دان مساکین درقد ککفورن دان کفقیرن یغ
برقنچغن.

دمکین جوا یا الله، تمبه دان لواسکنله رزقی
اورغ یغ موقفکن هرتاں دنکری این، لیمقهکنله
نعمه ایمان دان کصیحتن یغ برقنچغن کقد
مریک، تریماله وقف مریک دغن کنجرن قهالا یغ
برککلن هیغک کهاری اخیرة.

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ
وَأَجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا. رَبَّنَا ءَاتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً
وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ
ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾



فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُواهُ عَلَىٰ
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ
وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.